Вакцина проти грипу

для дітей та підлітків 2–17 років;

2026/27



www.hse.ie/flu

Вакцина проти грипу для дітей та підлітків 2–17 років

У рамках підготовки до сезону грипу 2025/2026 рр. усім дітям та підліткам віком від 2 до 17 років вакцина проти грипу у формі назального спрею пропонуватиметься безкоштовно.

Ми підготували цю брошуру, щоб докладно розповісти, чому вакцина проти грипу важлива для дитини. Тут ми зібрали інформацію про вакцину та про те, де її можна отримати.

Будь ласка, уважно прочитайте цю брошуру.

Що таке грип?

Грип – дуже заразне інфекційне захворювання, що викликається вірусом грипу. Воно швидко поширюється, вражаючи як дорослих, так і дітей.

Період, протягом якого грип набуває найбільшого поширення, називається сезоном грипу. Зазвичай він триває з початку жовтня до кінця квітня.

Як грип впливає на дітей?

Діти більшою мірою, ніж дорослі, піддаються ризику розвитку ускладнень на тлі грипу.

Якщо дитина захворіла на грип, вона не відвідує ясла, дитячий садок або школу. Крім того, вона не може займатися своїми хобі, спортом та іншими звичними видами діяльності.

За останні 10 років в Ірландії:

- більше 10 000 дітей були госпіталізовані через грип;
- більше ніж 200 дітям знадобилася інтенсивна терапія;
- на жаль, 22 дитини померли.

Чи є грип небезпечною хворобою для дітей?

Так. Грип може викликати такі ускладнення, як пневмонія, бронхіт і, в окремих випадках, запалення головного мозку (енцефаліт).

Діти, які страждають на хронічні захворювання, наражаються на найбільший ризик розвитку серйозних ускладнень, зумовлених грипом.

Як вакцина проти грипу захистить мою дитину?

Вакцина проти грипу допомагає імунній системі вашої дитини виробляти антитіла (білки, які здатні протистояти інфекції).

Якщо згодом вірус грипу потрапить до організму дитини, то вона не занедужає, оскільки антитіла, що з'явилися завдяки вакцині, зможуть нейтралізувати вірус.

Якщо моя дитина отримає вакцину проти грипу, чи захистить це інших людей?

Якщо ваша дитина отримає вакцину проти грипу, це допоможе стримати поширення вірусу. Отже, будуть захищені й інші люди в оточенні дитини, наприклад її брати, сестри, батьки, дідусі та бабусі.

Чим більше дітей отримають вакцину, тим нижчою буде загальна захворюваність на грип і меншій кількості людей знадобиться госпіталізація. Це дуже важливо як для населення, так і для медичних закладів, особливо взимку.

Як називається вакцина проти грипу, що призначена для дітей?

Вакцина проти грипу для дітей називається Fluenz, вона виробляється компанією AstraZeneca.

У Великій Британії імунізація дітей за допомогою вакцини проти грипу проводиться з 2013 року, а в Ірландії – з 2020 року.

Як вводиться ця вакцина?

Вакцинатор вводить вакцину **в ніс дитини у формі спрею** (тому вона називається назальною). У кожну ніздрю робиться одне впорскування. Ця процедура, на відміну від ін'єкції, є абсолютно безболісною.

Під час отримання вакцини дитина може дихати звичайним чином. Їй не потрібно робити глибокий вдих або втягувати повітря через ніс.

Деяким дітям, які страждають на хронічні захворювання, наприклад хронічні захворювання серця або легень, можуть призначити дві дози вакцини з інтервалом у чотири тижні.

Чи є категорії дітей, яким не слід приймати назальну вакцину проти грипу?

У вкрай поодиноких випадках дитині не можна приймати назальну вакцину проти грипу за медичними показаннями.

Дитині або підлітку **не слід** проходити вакцинацію в таких випадках:

- якщо у неї спостерігалася важка алергічна реакція на попередню дозу вакцини проти грипу або на якусь її складову;
- якщо вона страждає на важку форму астми, особливо якщо протягом трьох днів перед вакцинацією її турбувала задишка або їй потрібно було використовувати інгалятор частіше, ніж зазвичай; якщо у вашої дитини спостерігається важка форма астми (наприклад, якщо їй регулярно доводиться приймати пероральні стероїди або раніше вона була

госпіталізована до відділення інтенсивної терапії через астму), у такому разі вам слід обговорити питання щодо прийому назальної вакцини проти грипу з фахівцями, які проводять її лікування;

- якщо вона приймає препарати саліцилової кислоти (саліцилати), до яких зокрема належить аспірин;
- якщо її імунна система серйозно ослаблена через певні захворювання або внаслідок лікування;
- якщо вона проживає з людиною, імунна система якої серйозно ослаблена (наприклад, після трансплантації кісткового мозку);
- якщо протягом попередніх 48 годин вона приймала противірусний засіб для лікування грипу;
- якщо у неї діагностовано захворювання, що супроводжується витоком спинномозкової рідини (СМР) – рідини, що оточує головний та спинний мозок;
- якщо дівчина-підліток вагітна або годує свою дитину груддю.

Якщо ваша дитина використовує кохлеарний імплантат, страждає на важку форму нейтропенії (хвороби, що характеризується низьким рівнем нейтрофілів – різновидів білих кров'яних клітин) або приймає медичні препарати, відомі як інгібітори контрольних точок (наприклад, іпілімумаб плюс ніволумаб), які застосовуються для лікування раку, будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем, перш ніж проводити імунізацію дитини за допомогою назальної вакцини проти грипу.

Деяким дітям зі спадковими порушеннями обміну речовин, можливо, не можна

приймати назальну вакцину проти грипу. Якщо у вашої дитини є спадкове порушення обміну речовин, зверніться до лікаря, щоб дізнатися, чи можна вашій дитині приймати назальну вакцину проти грипу.

Якщо ваша дитина не може отримати вакцину проти грипу у формі назального спрею (шляхом впорскування в ніс), сімейний лікар або фармацевт обговорить з вами можливість введення іншої вакцини за допомогою ін'єкції.

Назальна вакцина проти грипу – це жива вакцина?

Так. Назальна вакцина проти грипу – це жива вакцина. Це означає, що вона містить дуже ослаблену форму вірусу грипу – при цьому вірус не поширюється і не спричиняє захворювання на грип. Вакцина може запобігти зараженню вашої дитини грипом і забезпечить їй найкращий захист від можливих ускладнень.

Чи може назальна вакцина спричинити захворювання на грип?

Ні. Назальна вакцина проти грипу не призведе до появи грипу у вашої дитини.

Оскільки це жива вакцина, протягом кількох днів організм дитини може виділяти незначну кількість ослабленого вірусу. Цей вірус набагато слабший за звичайний вірус грипу. Він не спричинить появу у вашої дитини грипу. Передача ослабленого вакцинного вірусу іншим людям відбувається вкрай рідко; крім того, випадків, коли така передача спричиняла б у них захворювання на грип, виявлено не було.

Чи є у назальної вакцини проти грипу якісь побічні ефекти?

Вакцина проти грипу є безпечною.

Найбільш поширені побічні ефекти є слабко вираженими. Зокрема, дитину може турбувати нежить або закладений ніс, а також головний біль та біль у м'язах. У деяких дітей після вакцинації дещо піднімається температура, проте вона нормалізується без застосування медикаментів.

Серйозні побічні ефекти, наприклад важка алергічна реакція, спостерігаються надзвичайно рідко.

Що робити, якщо моя дитина погано почуває себе після вакцинації?

Якщо у вашої дитини піднялася температура або її турбує головний біль, їй можна дати парацетамол або ібупрофен. Не давайте дитині аспірин або препарати саліцилової кислоти, крім випадків, коли їх прописав лікар. Це особливо важливо в перші 4 тижні після прийому вакцини.

Якщо після вакцинації здоров'я дитини значно погіршиться, зверніться до сімейного лікаря або фармацевта, оскільки це може бути пов'язане не з прийомом вакцини.

У моєї дитини алергія на яйця. Чи підійде їй назальна вакцина проти грипу?

Так. У більшості випадків діти з алергією на яйця можуть приймати вакцину проти грипу. Будь ласка, зверніться до сімейного лікаря, фармацевта або вакцинатора.

У моєї дитини астма. Чи підійде їй назальна вакцина проти грипу?

Так. Більшість дітей, у яких діагностовано астму, можуть приймати вакцину проти грипу.

Однак вашій дитині не слід приймати назальну вакцину проти грипу, якщо вона страждає на важку форму астми, особливо якщо протягом 3 днів перед вакцинацією її турбувала задишка або їй потрібно було використовувати інгалятор частіше, ніж зазвичай.

Якщо вашій дитині доводиться регулярно приймати пероральні стероїди або раніше вона була госпіталізована до відділення інтенсивної терапії через астму, у такому разі вам слід обговорити питання щодо введення назальної вакцини проти грипу з фахівцями, які її лікують.

Будь ласка, зверніться до сімейного лікаря або фармацевта.

Моїй дитині ще не виповнилося 2 роки. Чи підійде їй назальна вакцина проти грипу?

Ні. Назальна вакцина проти грипу підходить лише дітям віком від двох років.

Якщо ваша дитина страждає на хронічне захворювання й тому наражається на ризик розвитку ускладнень від грипу, то вона може отримати іншу вакцину, яка вводиться за допомогою ін'єкції.

Будь ласка, зверніться до сімейного лікаря або фармацевта.

Моїй дитині вже виповнилося 18 років. Чи підійде їй назальна вакцина проти грипу?

Ні. Якщо ваша дитина страждає на хронічне захворювання й тому наражається на підвищений ризик розвитку ускладнень від грипу, то вона може отримати іншу вакцину, яка вводиться за допомогою ін'єкції.

Будь ласка, зверніться до сімейного лікаря або фармацевта.

Де я можу отримати назальну вакцину проти грипу для своєї дитини?

Назальну вакцину проти грипу можна отримати у свого сімейного лікаря або фармацевта.

Деяким дітям назальну вакцину проти грипу можуть запропонувати в школі, її також може запропонувати команда HSE, сімейний лікар або фармацевт.

Скільки коштує назальна вакцина проти грипу?

Якщо ваша дитина віком від 2 до 17 років, то вакцина й консультація сімейного лікаря чи фармацевта надаються безкоштовно.

Додаткова інформація:
www.hse.ie/flu

Посилання на інформаційні матеріали про вакцину також наведено на вебсайті **www.hpra.ie**. Виконайте пошук за ключовим словом «Fluenz», щоб ознайомитися з відповідним інформаційним матеріалом.

Повідомлення про побічні ефекти

Якщо ви вважаєте, що після отримання вакцини у вас виникли побічні ефекти, ви можете повідомити про це в Агентство з контролю за лікарськими засобами (HPRA) через вебсайт www.hpra.ie. Крім того, про побічні ефекти в Агентство з контролю за лікарськими засобами (HPRA) також можуть повідомити ваш лікар, медсестра, фармацевт або член сім'ї.

FLU VACCINE

Protect yourself.
Protect others.

Національний центр вакцинації
www.hse.ie/flu

Код замовлення: HNI01369
Липень 2026 р.